



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению
Navodila za uporabo

FERRO ARRICCIACAPELLI

FERRO ARRICCIACAPELLI	IT	pagina	1
CURLING TONG	EN	page	8
FER À FRISER	FR	page	15
PLANCHA RIZADORA DE PELO	ES	página	22
ΣΙΔΕΡΟ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ	EL	σελίδα	29
HAJSÜTŐVÁS	HU	oldal	36
MODELADOR DE CABELOS	PT	página	43
МАША ЗА КОСА	BG	страница	50
KULMA NA VLASY	CZ	strana	57
ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ	RU	страница	64
KODRALNIK LAS	SL	stran	71

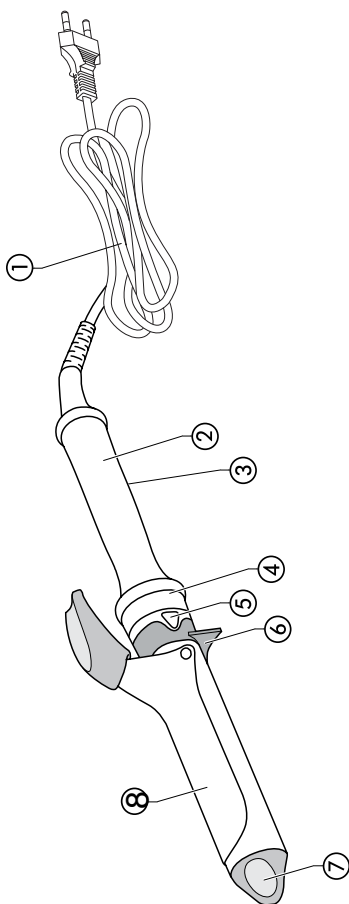
Type I6801

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
GUIDE ILLUSTRÉ
GUÍA ILLUSTRATIVA
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
ΚΕΡΕΣ ÚTMUTATÓ

GUIA ILUSTRADO
ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ
ILUSTRACÍŇÍ PRŮVODCE
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА
SLIKOVNI VODNIK

[Z]



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MŰSZAKI ADATOK

DADOS TÉCNICOS
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
TEHNIČNI PODATKI

IMETEC TYPE I6801
220-240 V 50/60 Hz 50 W

TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.



ME10





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL FERRO ARRICCIACAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza	2
Legenda simboli	4
Istruzioni generali	4
Consigli utili	5
Utilizzo	5
Pulizia	6
Smaltimento	6
Assistenza e garanzia	7
Guida illustrativa	I
Dati tecnici	I

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (3) e sull'alimentatore (se presente).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro arriccia capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.




ATTENZIONE: non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.




- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
 - NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
 - NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di

assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.

 **NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.**

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto generico
	Apparecchio di classe II

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Cavo di alimentazione
2. Impugnatura
3. Dati tecnici
4. Manopola per la regolazione della temperatura
5. Tasto On/Off (Led di funzionamento)
6. Sistema d'appoggio ferro caldo
7. Punta Fredda
8. Pinza

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

- L'esperienza che presto acquisirà nell'usare il suo ferro arricciacapelli le sarà utile per stabilire con precisione quanto tempo e a che temperatura i suoi capelli devono stare in piega per ottenere l'effetto desiderato.
- Si assicuri che i suoi capelli siano asciutti, puliti e liberi da qualsiasi traccia di lacca, mousse o gel.
- Pettini i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Nel realizzare la sua acconciatura inizi sempre dalla nuca, continui sui lati e termini con la fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento ed il raffreddamento del ferro arricciacapelli lo appoggi su superfici lisce e resistenti al calore.
- Mentre realizza l'acconciatura presti attenzione a non avvicinare eccessivamente il suo ferro arricciacapelli alle zone sensibili del viso, alle orecchie, al collo ed alla cute.
- Dopo l'uso lasci raffreddare completamente il suo ferro arricciacapelli prima di riporlo.

ATTENZIONE!



Dopo aver terminato di usare il ferro arricciacapelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddato prima di riporlo.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Collegare il cavo di alimentazione (1) alla rete e posizionare l'apparecchio su una superficie liscia resistente al calore utilizzando il sistema di appoggio (6).
- Per accendere l'apparecchio premere il tasto On/Off (5) per un paio di secondi.
- Agire sulla manopola (4) per selezionare la temperatura desiderata; il led di funzionamento (5) continuerà a lampeggiare fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

IT

- Prendere una ciocca di capelli non troppo larga tra le dita; con ciocche più piccole si otterranno dei ricci più spessi.
- Premere la leva della pinza e con il dito indice, avvolgere la ciocca tra la pinza (8) e il ferro arricciacapelli.
- È importante che la parte finale della ciocca entri interamente nella rotondità del ferro.
- Chiudere la pinza (8).
- Attendere che la ciocca prenda la piega desiderata prima di liberarla dal ferro rilasciando la pinza (8).
- Al termine della piega, spegnere l'apparecchio premendo il tasto Off (5) per un paio di secondi.
- Staccare il cavo di alimentazione (1) dalla presa.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Il ferro arricciacapelli si spegne automaticamente dopo 1 ora dall'accensione.

PULIZIA

Il ferro arricciacapelli e l'impugnatura (2) possono essere pulite esclusivamente con un panno morbido e umido:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Assicurarci che il ferro sia freddo.
- Pulire la superficie e lasciarla asciugare.



Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.



Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1001450
1113 (MMYY)



INSTRUCTIONS FOR USE OF THE CURLING TONG

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European Standard EN 62079.



ATTENTION! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

ⓘ NOTE: Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

Safety warnings	9
Symbols	11
General instructions	11
Useful tips.....	12
Use.....	12
Cleaning	13
Disposal	13
Assistance and warranty	14
Illustrative guide	I
Technical data	I

SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**
- **Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!**
- **Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (3) and on the power supply unit (if present).**
- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair curling tong for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.**
- **When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**
- **For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.**



ATTENTION: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.



DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.



DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).




- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.

- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.



DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS

	Warning
	General prohibition
	Class II appliance

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to verify the content of the package.

All the figures are found on the inside pages of the cover.

1. Power cable
2. Handle
3. Technical data
4. Temperature setting knob
5. On/Off button (Operation LED)
6. Hot tong support system
7. Cold tip
8. Clamp

For the appliance features, refer to the external packaging. Use only the supplied accessories.

USEFUL TIPS

- The experience you will soon acquire in using your curling tong will help you establish precisely how long and at which temperature your hair must remain in the tong to achieve the desired effect.
- Make sure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair, making sure there are no knots.
- To style your hair always start from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- When using the curling tong, while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface.
- When creating the hairstyle, be careful not to bring the curling tong too close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin.
- After use, allow the curling tong to cool down completely before putting it away.

ATTENTION!



After having finished using the curling tong, make sure it has cooled down completely before storing it.

Never wrap the power cable around the appliance.

USE

PREPARING YOUR HAIR

- Wash hair as normal and comb to remove knots.
- Dry your hair and brush from the roots to the ends.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Connect the power cable (1) to the mains and place the appliance on a smooth and heat resistant surface using the support system (6).
- Switch the appliance on by pressing the On/Off button (5) for a couple of seconds.
- Turn the knob (4) to select the desired temperature; the operation LED (5) continues flashing until the desired temperature is reached.
- Take a lock of hair that is not too wide between your fingers; thicker curls are obtained with smaller locks of hair.

- Press the lever of the clamp and use your index finger to twist the lock of hair between the clamp (8) and the curling tong.
- It is important for the end of the lock of hair to fit entirely in the roundness of the tong.
- Close the clamp (8).
- Wait for the lock to dry as desired before removing it from the tong by releasing the clamp (8).
- After use, switch the appliance off by pressing the Off button (5) for a couple of seconds.
- Unplug the power cable (1) from the socket.

AUTOMATIC SWITCH-OFF

The curling tong switches off automatically 1 hour after being switched on.

CLEANING

The curling tong and the handle (2) are only to be cleaned with a soft, damp cloth:

- Disconnect the appliance from the mains.
- Make sure the tong is cold.
- Clean the surface and let it dry.



Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

The appliance must be disposed of in compliance with the provisions of EU standard 2002/96/EC at the end of its life cycle.



This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces environmental impact. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FER À FRISER

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

ⓘ REMARQUE : si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

INDEX

Consignes de sécurité	16
Légende des symboles	18
Instructions générales	18
Conseils utiles	19
Utilisation	19
Nettoyage	20
Élimination	20
Assistance et garantie	21
Guide illustré	I
Données techniques	I

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées dans les données techniques d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil (3) et sur l'alimentateur (si présent).**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que fer à friser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30 mA (idéalement 10 mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.**



ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.



NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.



NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.



NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).




- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.



NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Mise en garde
	Interdiction générique
	Appareil de classe II

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Fig. Z]

Regarder la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Câble d'alimentation
2. Poignée
3. Données techniques
4. Bouton de réglage de la température
5. Touche On/Off (voyant de fonctionnement)
6. Système d'appui du fer chaud
7. Pointe froide
8. Pince

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

- L'expérience que vous allez rapidement acquérir en utilisant votre fer à friser vous aidera à déterminer précisément le temps et la température à utiliser pour la mise en plis sur votre type de cheveux, afin d'obtenir l'effet désiré.
- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et sans aucun résidu de laque, de mousse ou de gel.
- Peigner les cheveux en s'assurant de l'absence de nœuds.
- Pour réaliser la coiffure, toujours commencer par la nuque, continuer sur le côtés et terminer par le front.
- Pendant l'utilisation, le chauffage et le refroidissement du fer à friser, le poser sur des surfaces lisses et résistantes à la chaleur.
- Pendant la coiffure, faire attention à ne pas trop rapprocher le fer à friser des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou et de la peau.
- Après l'utilisation, laisser le fer à friser complètement refroidir avant de le remettre en place.

ATTENTION !



Après avoir fini d'utiliser le fer à friser, s'assurer qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place.

Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil.

UTILISATION

PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Brancher le cordon d'alimentation (1) au secteur et placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur en utilisant son système d'appui (6).
- Pour allumer l'appareil, appuyer sur la touche on/off (5) pendant deux secondes.
- Agir sur le bouton (4) pour sélectionner la température souhaitée ; le voyant de fonctionnement (5) continue ensuite à clignoter jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

FR

- Prendre une mèche de cheveux pas trop large entre les doigts ; avec des mèches plus petites, les boucles obtenues seront plus épaisses.
- Appuyer sur le levier de la pince et enrouler la mèche entre la pince (8) et le fer à friser avec l'index.
- Il est important que l'extrémité de la mèche entre entièrement dans l'arrondi du fer.
- Fermer la pince (8).
- Attendre que la mèche prenne le pli souhaité avant de la libérer du fer en relâchant la pince (8).
- Une fois la mise en plis terminée, éteindre l'appareil en appuyant sur la touche Off (5) pendant deux secondes.
- Débrancher le cordon d'alimentation (1) de la prise.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Le fer à friser s'éteint automatiquement une heure après sa mise en marche.

NETTOYAGE

Pour nettoyer le fer à friser et la poignée (2), utiliser exclusivement un chiffon doux et humide :

- Débrancher l'appareil du secteur.
- S'assurer que le fer soit froid.
- Nettoyer la surface et la laisser sécher.



Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches !

ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes en vigueur en matière de protection de l'environnement.



En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les normes à la fin de son cycle d'utilisation.

Cela concerne le recyclage des substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations ou l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service d'assistance agréé pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour les détails, consulter la feuille de garantie ci-jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETECwww.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA PLANCHA RIZADORA DE PELO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad	23
Referencia de símbolos	25
Instrucciones generales	25
Consejos útiles	26
Uso	26
Limpieza	27
Eliminación	27
Asistencia y garantía	28
Guía ilustrativa	I
Datos técnicos	I

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se encuentran en el aparato (3) y en el alimentador (si está presente).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha rizadora de pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.



ATENCIÓN: No use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, solo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.



NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.



NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.



NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia




Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.

- **El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.**



NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia
	Prohibición genérica
	Aparato de clase II

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. Z]

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones.

Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1. Cable de alimentación
2. Mango
3. Datos técnicos
4. Botón giratorio para regular la temperatura
5. Botón On/Off (Led de funcionamiento)
6. Sistema de apoyo de la plancha caliente
7. Punta Fría
8. Pinza

Para las características del aparato consulte el empaque exterior.

Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

CONSEJOS ÚTILES

- La experiencia que va a adquirir usando su plancha rizador de pelo le servirá para establecer con precisión el tiempo y la temperatura adecuados para obtener un peinado y el efecto deseados en sus cabellos.
- Asegúrese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma o gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.
- Para realizar el peinado, comience siempre por la nuca, continúe por los lados y termine con la frente.
- Durante el uso, el calentamiento y el enfriamiento de la plancha rizador de pelo, apóyela sobre superficies lisas y resistentes al calor.
- Mientras se realiza el peinado, preste atención a no acercarse excesivamente la plancha rizador de pelo a las zonas sensibles del rostro, a las orejas, al cuello y a la piel.
- Después del uso deje enfriar completamente su plancha rizador de pelo antes de guardarla.

¡ATENCIÓN!



Después de usar la plancha rizador de pelo, asegúrese de que se haya enfriado completamente antes de guardarla.

Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

USO

PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el cable de alimentación (1) a la red de alimentación y coloque el aparato sobre una superficie lisa y resistente al calor, utilizando el sistema de apoyo (6).
- Para encender el aparato presione el botón On/Off (5) durante algunos segundos.
- Mueva el botón giratorio (4) para seleccionar la temperatura deseada; el led de funcionamiento (5) continúa a parpadear hasta que se alcanza la temperatura deseada.

- Tome entre los dedos un mechón de pelo que no sea demasiado ancho; mientras más pequeños sean los mechones más definidos serán los rizos.
- Presione la palanca de la pinza y, con el dedo índice, enrolle el mechón entre la pinza (8) y la plancha rizador de pelo.
- Es importante que la parte final del mechón entre completamente en la parte redonda de la plancha.
- Cierre la pinza (8).
- Espere a que el mechón tome el molde deseado antes de liberarlo de la plancha rizador de pelo, soltando la pinza (8).
- Cuando termine el peinado, apague el aparato presionando el botón Off (5) durante algunos segundos.
- Desconecte el cable de alimentación (1) de la toma.

APAGADO AUTOMÁTICO

La plancha rizador de pelo se apaga automáticamente después de 1 hora de estar encendida.

LIMPIEZA

La plancha rizador de pelo y su mango (2) se pueden limpiar sólo con un paño suave y húmedo:

- Desconecte el aparato de la red de alimentación.
- Asegúrese de que la plancha esté fría.
- Limpie la superficie y déjela secar.



¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas!

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse de acuerdo con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso.



Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto en el medio ambiente. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito que aparece abajo o accediendo al sitio web.

El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETECwww.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία	30
Λεζαντα συμβολων.....	32
Γενικες οδηγίες	32
Χρησιμες συμβουλές	33
Χρηση	33
Καθαρισμος	34
Διαθεση.....	34
Τεχνικη υποστηριξη και εγγυηση.....	35
Επεξηγηματικός οδηγός	।
Τεχνικά στοιχεία	।

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά δεδομένα της αναγνώρισης βρίσκονται στην συσκευή (3) και στο τροφοδοτικό (αν υπάρχει).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως σίδερο για μπούκλες μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φισ μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).




- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.



ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση
	Γενική απαγόρευση
	Συσκευή κατηγορίας II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Λαβή
3. Τεχνικά στοιχεία
4. Διακόπτης ρύθμισης της θερμοκρασίας
5. Πλήκτρο On/Off (Led λειτουργίας)
6. Σύστημα στήριξης ζεστού σίδερου
7. Κρύα άκρη
8. Λαβίδα

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

Χρησιμοποιείστε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Η εμπειρία που σύντομα θα αποκτήσετε με τη χρήση του διαμορφωτή σας με αέρα θα σας είναι χρήσιμη για να καθορίσετε το χρόνο του μιζανπλί που ταιριάζει στον τύπο των μαλλιών σας για να έχετε το αποτέλεσμα που επιθυμείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνος λακ, mousse ή ζελέ.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Κατά την εκτέλεση της κόμμωσης αρχίστε πάντα από το λαιμό, συνεχίστε στις πλευρές και τελειώστε με το μέτωπο.
- Κατά τη χρήση, θέρμανση και ψύξη, τοποθετήστε το διαμορφωτή με αέρα σε λείες και ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες.
- Κατά την εκτέλεση της κόμμωσης προσέξτε ούτως ώστε να μην φέρνετε πάρα πολύ κοντά το διαμορφωτή με αέρα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού και του τριχωτού της κεφαλής.
- Μετά τη χρήση αφήστε να κρυσώσει πλήρως ο διαμορφωτής σας με αέρα πριν τον αποθηκεύσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μετά το τέλος χρήσης του διαμορφωτή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυσώσει εντελώς πριν να τον επανατοποθετήσετε. Μην τυλίγετε σε καμιά περίπτωση το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (1) στο δίκτυο και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια με τη χρήση του συστήματος υποστήριξης ανθεκτικού στη θερμότητα (6).
- Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί On / Off (5) για μερικά δευτερόλεπτα.
- Γυρίστε το διακόπτη (4) για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (5) θα συνεχίσει να αναβοσβήνει έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
- Επιλέξτε μια μικρή σε όγκο και όχι πολύ μακριά τούφα μαλλιών (περίπου 2 εκ.), με πιο μικρές τούφες πετυχαίνετε πιο έντονες μπούκλες.

- Πιέστε το σφιγκτήρα και με το δείκτη, τυλίξτε τα μαλλιά μεταξύ της λαβίδας (8) και του σίδερου για μπούκλες.
- Είναι σημαντικό ότι το τελικό τμήμα της τούφας να εισέρχεται εξολοκλήρου στην καμπυλότητα του σιδήρου.
- Κλείστε την λαβίδα (8).
- Περιμένετε μέχρι η τούφα να αποκτήσει τον κυματισμό που θέλετε πριν τη βγάλετε από το σίδηρο ελευθερώνοντας τη λαβίδα (8).
- Στο τέλος του χτενίσματος, σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο Off (5) για μερικά δευτερόλεπτα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (1) από την πρίζα.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ

Το σίδηρο για μπούκλες σβήνει αυτόματα 1 ώρα μετά από την έναυση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Το σίδηρο για μπούκλες και η λαβή (2) μπορεί να καθαριστεί μόνο με ένα μαλακό υγρό πανί:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το σίδηρο έχει παγώσει.
- Καθαρίστε την επιφάνεια και αφήστε την να στεγνώσει.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν πλυθεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης.



Αυτό αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο μεταπωλητή της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



HAJSÜTŐVAS - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megalégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelően készült.



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

ⓘ MEGJEGYZÉS: amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági tudnivalók	37
Jelmagyarázat	39
Általános utasítások	39
Hasznos tanácsok	40
A készülék használata	40
Tisztítás	41
A készülék ártalmatlanítása	41
Szerviz és garancia	42
Képes útmutató	I
Műszaki adatok	I

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.**
- **A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!**
- **Mielőtt a készüléket csatlakoztatnák az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A műszaki azonosító adatok a készüléken (3) és a tápegységen (ha van) találhatóak.**
- **Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis hajsütővasként, otthoni használatra. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.**
- **Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.**
- **A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai hálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanszerelőtől.**



FIGYELEM: a készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos.

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.



A készüléket **NE** használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.




A csatlakozót **NE** a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.






A készüléket **NE** tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).

- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos asszisztencia központ végezheti.

- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki asszisztencia központ végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
 - A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszőrme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
-  **NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!**

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés
	Általános tiltás
	II. osztályú készülék

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [A Ábr.]

Nézze meg az útmutató Ábráját [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez.

Az összes ábra a borítólapon belső oldalain található.

1. Tápkábel
2. Markolat
3. Műszaki adatok
4. Hőmérséklet-szabályozó gomb
5. On/Off gomb (Működést jelző led)
6. Meleg hajsütővas letámasztására szolgáló rendszer
7. Hőszigetelt vég
8. Hajsütő lemez

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

HASZNOS TANÁCSOK

- A hajsütővassal szerzett tapasztalatnak köszönhetően gyorsan megtanulhatja, hogy az ön hajtípusának mennyi idő kell a kívánt hatás eléréséhez.
- Győződjön meg arról, hogy haja száraz, tiszta és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre.
- A kívánt frizura kialakítását kezdje mindig a tarkójánál, majd haladjon a homloka felé.
- A használat során, a hajsütővas bemelegedési vagy kihűlési ideje alatt helyezze a készüléket sima, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy a hajsütővasat ne tartsa túl közel füléhez, nyakához, fejbőréhez valamint arca érzékeny részeihez.
- A használatot követően, mielőtt a hajsütővasat elrakná, hagyja azt kihűlni.

FIGYELEM!



Mielőtt a használatot követően a hajsütővasat elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e.

A tápvezetékét ne tekerje a készülék köré.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a vezetékét (1) a hálózatba, és helyezze a hajsímítót egyenes, hőálló felületre a letámasztáshoz való rendszer segítségével (6).
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az On/Off gombot (5), és tartsa lenyomva pár másodpercig.
- A kapcsoló (4) segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet; a működést jelző led (5) addig villog, amíg a készülék el nem éri a kívánt üzemi hőmérsékletet.
- Fogjon az ujjai közé egy nem túl széles hajtincset; vékonyabb tincsekkel sűrűbb hullámokat formázhat.

- Nyomja le a hajsütővas szárát, és a mutatóujja segítségével tekerje a hajtincset a szár (8) és a hajsütővas közé.
- Fontos, hogy a hajtincs vége teljesen rátekeredjen a hajsütővas hengerére.
- Csupkja be a szárát (8).
- Várja meg, hogy a hajtincs felvegye e a kívánt formát, majd a szárát (8) kinyitva engedje le a hajtincset a hajsütővasról.
- A formázás befejeztével kapcsolja ki a készüléket, ehhez nyomja meg az Off (5) gombot, és tartsa lenyomva pár másodpercig.
- Húzza ki a hálózati kábelt (1) az elektromos hálózatról.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A hajsütővas 1 órányi működést követően automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS

A hajsütővasat és markolatot (2) kizárólag puha nedves ruhával tisztítsa.

- Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Győződjön meg arról, hogy a vas kihűlt.
- Tisztítsa meg a felületet, majd hagyja megszáradni.



A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa.



Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC asszisztencia szolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található címen.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garancialapon találhatóak.

A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

IMETECwww.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO MODELADOR DE CABELOS

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO! Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

(i) NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

Avisos sobre a segurança	44
Legenda dos símbolos	46
Instruções gerais	46
Conselhos úteis	47
Emprego	47
Limpeza	48
Eliminação	48
Assistência e garantia	49
Guia ilustrado	I
Dados técnicos	I

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação estão colocados no aparelho (3) e no alimentador (quando presente).
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como modelador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor proteção aconselha-se aplicar ao circuito elétrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.



ATENÇÃO: não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes a conter água. **NUNCA** mergulhar o aparelho na água.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.



NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.




NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.






NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).

- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.

- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.

 **NÃO** borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Aviso
	Proibição genérica
	Aparelho de classe II

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observar a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Cabo de alimentação
2. Empunhadura
3. Dados técnicos
4. Botão para a regulação da temperatura
5. Tecla On/Off (Led de funcionamento)
6. Sistema de apoio do modelador quente
7. Ponta Fria
8. Pinça

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.

Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

- A experiência adquirida ao usar o seu modelador será útil para determinar com exatidão o tempo e a temperatura necessários para obter o efeito desejado de modelagem em seus cabelos.
- Os cabelos devem estar secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós.
- Ao efetuar o penteado, iniciar a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento do modelador de cabelos, apoiá-lo em superfícies lisas e resistentes ao calor.
- Enquanto estiver a realizar o penteado, prestar atenção para não aproximar excessivamente o modelador das áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço e da pele.
- Após o uso, deixar o modelador de cabelos arrefecer completamente antes de acondicioná-lo.

ATENÇÃO!



Depois de usar o modelador, certificar-se de que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de acondicioná-lo.

Nunca enrolar o cabo de alimentação ao redor do aparelho.

EMPREGO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar e pentear normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Secar e escovar os cabelos, das raízes às pontas.

INSTRUÇÕES PARA O EMPREGO

- Conectar o cabo de alimentação (1) à rede e posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor, utilizando o sistema de apoio (6).
- Para ligar o aparelho, pressionar a tecla On/Off (5) por alguns segundos.
- Atuar no botão (4) para selecionar a temperatura desejada; o indicador luminoso de funcionamento (5) continua a piscar até alcançar a temperatura desejada.

PT

- Segurar uma madeixa de cabelos, não muito larga, entre os dedos; com madeixas menores é possível obter caracóis mais espessos.
- Pressionar a alavanca da pinça e, com o indicador, enrolar a madeixa entre a pinça (8) e o modelador.
- É importante que a parte final da madeixa entre completamente na parte redonda do modelador.
- Fechar a pinça (8).
- Aguardar que a madeixa seja modelada do modo desejado antes de libertá-la do modelador, soltando a pinça (8).
- No final da modelagem, desligar o aparelho pressionando a tecla Off (5) por alguns segundos.
- Desconectar o cabo de alimentação (1) da tomada de corrente.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

O modelador de cabelos desliga-se automaticamente 1 hora após o acendimento.

LIMPEZA

O modelador de cabelos e a empunhadura (2) podem ser limpos exclusivamente com pano macio e húmido:

- Desconectar o aparelho da rede de alimentação elétrica.
- certificar-se de que o modelador esteja frio.
- Limpar a superfície e deixá-la secar.



Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.

O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE.



Isto refere-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sitio na internet.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada.

A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА МАША ЗА КОСА

Уважаеми клиенти, **ИМЕТЕС** Ви благодарим за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел задоволяване на нуждите на клиента. Настоящото ръководство е съставено съгласно европейска норматива EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения за безопасна употреба

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте това ръководство заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА: в случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, някои части са трудни за разбиране или при съмнения, преди използване на уреда се свържете с фирмата на адреса, указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ




Указания за безопасност.....	51
Легенда символи.....	53
Общи указания.....	53
Полезни съвети.....	54
Употреба.....	54
Почистване.....	55
Изхвърляне.....	55
Сервиз и гаранция.....	56
Илюстрирана книжка.....	I
Технически данни.....	I

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата, за да проверите цялостта на уреда и за възможни щети, нанесени по време на транспортиране. В случай на съмнение не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликосе далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата, посочени в обозначителните технически данни, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Идентификационните технически данни са посочени върху уреда (3) и върху устройството за захранване (ако е налично).
- Този уред трябва да се използва само за целите, за които е проектиран, а именно като машина за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- Когато използвате уреда в баня, трябва да изключите щепсела след употреба, тъй като близостта до водата крие рискове, дори и уредът да е изключен.
- За по-висока степен на защита препоръчваме монтирането на устройство с диференциален ток в електрическата верига, която захранва банята, което да е с номинален работен диференциален ток не повече от 30 mA (идеалното би било 10 mA). Уместно би било да помолите монтажника за съвет.






ВНИМАНИЕ: не използвайте този уред в близост до вани, душеве, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода.

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или без опит и познания, ако се намират под подходящ надзор или ако са били обучени относно безопасната употреба на уреда и си дават сметка за свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, оставени без наблюдение.
- 
 НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.
- 
 НЕ дърпайте захранващия кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.
- 
 НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).
- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го поправяйте. За евентуална поправка се обръщайте само към оторизиран технически сервиз.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предотвратяване на всякакви рискове.

- Уредът трябва да се използва само за човешки коси. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.

 **НЕ** впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение
	Обща забрана
	Уред клас II

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [Сх. Z]

Ползвайте Схема [Z] в раздела с илюстрациите за проверка съдържанието на опаковката.

Всички схеми се намират на вътрешните страници на корицата.

1. Захранващ кабел
2. Ръкохватка
3. Технически данни
4. Ръкохватка за регулиране на температурата
5. Бутон On/Off (Сигнална лампа за работа)
6. Опорна система за горещата маша
7. Студен връх
8. Щипка

Относно характеристиките на уреда разгледайте външната опаковка.

Използвайте единствено с включените в доставката аксесоари.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Опитът, който скоро ще натрупате при работа с машата за коса, ще Ви помогне за точно определяне на необходимото време и температура за накъдряне на косата Ви за постигане на желания ефект.
- Проверете дали косата Ви е суха, чиста и без каквито и да е следи от лак, пяна или гел.
- Разрешете косата си до степен, при която да няма заплитания.
- При оформяне на Вашата прическа винаги започвайте от тила настрани и накрая отпред.
- По време на работа, загряване и охлаждане на машата за коса, я поставяйте върху гладки и топлоустойчиви повърхности.
- По време на оформяне на прическата внимавайте да не приближавате прекалено машата за коса до чувствителните зони на лицето, ушите, шията и кожата.
- След използване, оставете машата за коса да се охлади напълно, преди да я приберете.

ВНИМАНИЕ!



След като приключите с използването на машата за коса, проверете дали е напълно изстинала, преди да я приберете.

Никога не увивайте захранващия кабел около уреда.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте както обикновено косата и я срезете, като срезвате и заплитанията.
- Изсушете косята и я срезете от корените към върховете.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Свържете захранващия кабел (1) към мрежата и поставете уреда върху гладка и топлоустойчива повърхност, като използвате опорната система (6).
- За да включите уреда, натиснете бутон On/Off (5) за няколко секунди.
- Чрез ръкохватката (4) изберете желаната температура; сигналната лампа за работа (5) продължава да мига до достигане на желаната температура.
- Вземете един не твърде широк кичур коса между пръстите си; при по-малки кичури се получават по-сбити къдрици.

- Натиснете лостчето на щипката и с показалеца, увийте кичура между щипката (8) и машата за коса.
- Важно е крайната част от кичура да влезе изцяло в закръглеността на машата.
- Затворете щипката (8).
- Изчакайте кичурът да придобие желаната извивка, преди да го пуснете от машата чрез освобождаване на щипката.
- След като приключите с оформянето, изключете уреда, като натиснете бутона Off (5) за няколко секунди.
- Изключете захранващия кабел (1) от мрежата.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Машата за коса изключва автоматично 1 час след включване.

ПОЧИСТВАНЕ

Машата за коса и дръжката (2) може да се почистват само с мека и влажна кърпа:

- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Проверете дали машата за коса е студена.
- Почистете повърхността и я оставете да изсъхне.



Преди повторно използване на уреда проверете дали всички почистени с влажна кърпа части са напълно изсъхнали!

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от рециклируеми материали. Изхвърляйте го съгласно нормите за опазване на околната среда.

Съгласно европейска норматива 2002/96/CE, в края на цикъла му на употреба уредът трябва да се изхвърля по съответния начин.



Това е свързано с рециклиране на полезни вещества, съдържащи се в уреда и позволява намаляване замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местен пункт за унищожаване на отпадъци или към дистрибутора на уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

За ремонти или закупуване на резервни части се обръщайте към оторизиран сервиз за обслужване на клиенти на IMETEC, като се обадите на посочения по-долу номер или направете справка на интернет сайта.

Уредът има гаранция на производителя. За повече информация направете справка в приложения гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в това ръководство за употреба и поддръжка на продукта води до загуба на правото на гаранция на производителя.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



NÁVOD K OBSLUZE KULMY NA VLASY

Vážený zákazník, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

(i) POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní varování	58
Vysvětlivky symbolů	60
Obecné pokyny	60
Užitečné rady	61
Použití	61
Čištění	62
Likvidace	62
Servisní služba a záruka	63
Ilustrační průvodce	I
Technické údaje	I

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické síti. Identifikační technické údaje lze nalézt na zařízení (3) a adaptéru (pokud je k dispozici).
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako kulma na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- Tento přístroj můžou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.



NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.



NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.






NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.



NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Upozornění
	Všeobecný zákaz
	Přístroj třídy II

OBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte Obrázek [Z] v ilustrační části pro eventuální kontrolu obsahu balení.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Napájecí kabel
2. Rukojeť
3. Technické údaje
4. Knoflík pro nastavení teploty
5. Tlačítko On/Off (provozní kontrolka)
6. Podpěrný systém horké kulmy
7. Chladná špička
8. Svorka

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.

Používejte pouze dodané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

- Zkušenost, kterou brzy získáte používáním vaší kulmy na vlasy, vám bude nápomocná pro určení, jak dlouho váš typ vlasů musí být v záhybu k dosažení požadovaného účinku.
- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili zauzlení.
- Při realizaci účesu začněte od temene, pokračujte pak po stranách a ukončete s úpravou na čele.
- Během použití, zahřívání a ochlazení pokládejte kulmu na vlasy na hladký povrch, odolný vůči teplotám.
- Při realizaci účesu dávejte pozor a příliš nepřibližujte kulmu na vlasy k citlivým zónám obličeje, k uším, ke krku nebo k pokožce.
- Po použití nechte kulmu úplně vychladnout před uložením.

POZOR!



Po použití kulmy na vlasy se ujistěte, že je celkem vychlazena, než ji uložíte na místo.

Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem přístroje.

POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umejte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.

POKYNY PRO POUŽITÍ

- Připojte napájecí kabel (1) do sítě a umístěte přístroj na rovnou a tepluvzdornou plochu pomocí podpěrného systému (6).
- Přístroj zapněte stisknutím tlačítka On/Off (5) na pár sekund.
- Působte na knoflík (4) pro výběr požadované teploty; provozní kontrolka (5) začne blikat, až dokud nebude dosažena požadovaná teplota.
- Uchopte prstama nepřiliš velký pramen vlasů; čím budou prameny menší, tím budou kudrny výraznější.
- Stiskněte páčku svorky a ukazováčkem oviňte vlasy mezi svorkou (8) a kulmu.
- Je důležité, aby koncečky vlasů byly natočeny kolem válce kulmy.

CZ

- Zavřete svorku (8).
- Počkejte, až pramen vlasů získá požadovaný záhyb, než jej uvolníte z kulmy otevřením svorky (8).
- Na konci úpravy účesu vypněte přístroj stisknutím tlačítka Off (5) na pár sekund.
- Odpojte napájecí kabel (1) ze zásuvky.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Kulma na vlasy se automaticky vypne jednu hodinu po jejím zapnutí.

ČIŠTĚNÍ

Kulmu na vlasy a rukojeť (2) lze čistit pouze měkkým navlhčeným hadříkem:

- Odpojte přístroj z napájecí sítě.
- Ujistěte se, že je kulma vychlazená.
- Očistěte a osušte povrch.



Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem.



Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obražete na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETECwww.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЩИПЦОВ ДЛЯ ЗАВИВКИ

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности	65
Условные обозначения	67
Инструкции общего характера	67
Полезные советы	68
Использование	68
Чистка	69
Утилизация	69
Сервисное обслуживание и гарантия	70
Иллюстративная памятка	
Технические данные	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками находится на приборе (3) и на зарядном устройстве (если имеется).
- Используйте настоящий прибор только по назначению, то есть как домашние щипцы для завивки волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



ВНИМАНИЕ: не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.



НЕ используйте прибор, если у вас влажные руки или босые ноги.



НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.






Прибор **НЕ** должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.



НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Предупреждение
	Запрет общего типа
	Прибор класса II

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с Рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций.

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Шнур питания
2. Рукоятка
3. Технические характеристики
4. Ручка для регулировки температуры
5. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл) (СИД-индикатор рабочего состояния)
6. Подставка для горячих щипцов
7. Холодный наконечник
8. Подождите пока прядь не примет нужную форму, после чего освободите её из щипцов.

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Опыт, который вы быстро приобретете в использовании щипцов для завивки, позволит вам с точностью установить продолжительность и температуру укладки, необходимые для получения желаемого эффекта.
- Убедитесь, что ваши волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Расчешите волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Моделируйте прическу, начиная с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения щипцов для завивки, кладите их на плоскую и устойчивую к воздействию тепла поверхность.
- Во время укладки, следите за тем, чтобы щипцы не находились слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее и коже.
- После использования дайте щипцам для завивки волос остыть, прежде чем положить их на место.

ВНИМАНИЕ!



После использования щипцов для завивки волос, подождите, пока они полностью остынут, прежде чем класть их на место.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Вставьте шнур (1) в розетку сети электропитания и установите прибор на ровной, устойчивой к воздействию тепла поверхности на подставке (6).
- Чтобы включить прибор, нажмите на кнопку Вкл/Выкл (5), удерживая ее пару секунд.
- При помощи ручки (4) выберите нужную температуру; СИД-индикатор состояния (5) будет мигать до достижения нужной температуры.
- Возьмите пальцами не слишком широкую прядь волос; завивая более мелкие пряди, получатся более густые локоны.

- Нажмите на рычаг щипцов и указательным пальцем накрутите прядь между прижимом и цилиндрической частью щипцов (8) для завивки волос.
- Важно, чтобы кончики волос полностью попали в закругленную часть щипцов.
- Опустите прижим щипцов (8).
- Подождите пока прядь не примет нужную форму, после чего освободите её из щипцов (8).
- По завершении укладки выключите прибор, для этого нажмите на кнопку Выкл (5), удерживая ее нажатой пару секунд.
- Достаньте шнур питания (1) из розетки.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Щипцы для завивки волос автоматически выключаются через 1 час после их включения.

ЧИСТКА

Чистить щипцы для завивки волос и рукоятку (2) только слегка влажной и мягкой тканью:

- Отсоедините прибор от сети электропитания.
- Убедитесь, что щипцы остыли.
- Очистите поверхность и оставьте прибор высыхать.



Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться вторичной переработке. Уничтожайте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен утилизироваться надлежащим образом.

Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в компетентные местные органы по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO KODRALNIKA LAS

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

ⓘ OPOMBA: če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

Opozorila glede varnosti	72
Legenda simbolov	74
Splošna navodila	74
Koristni nasveti	75
Uporaba	75
Čiščenje	76
Odlaganje	76
Pomoč in garancija	77
Slikovni vodnik	I
Tehnični podatki	I

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**
- **Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni v tehničnih podatkih o aparatu, ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični podatki se nahajajo na napravi (3) in na napajalniku (če je prisoten).**
- **Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot kodralnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **Ko napravo uporabljate v kopalnici, je potrebno po končani uporabi vtič potegniti iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja tveganje, tudi če je aparat izklopljen.**
- **Za boljšo zaščito svetujemo namestitev pripomočka na diferenčni tok v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, ki deluje na diferenčni tok z nominalnim delovanjem, ki ne presega 30 mA (idealno 10 mA). Svetujemo, da za nasvet vprašate inštalaterja.**



POZOR: tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



Aparata **NE** uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosimi.



NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.






Aparata **NE** izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Aparat uporabljajte samo za človeške lase. Ne uporabljajte ga na živalih ali lasuljah iz naravnih ali umetnih las.

 **NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.**

LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo
	Splošna prepoved
	Aparat II. razreda

SPLOŠNA NAVODILA

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME Z]

Na podlagi Slike [Z] v slikovnem delu preverite vsebino embalaže.

Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic.

1. Napajalni kabel
2. Ročaj
3. Tehnični podatki
4. Gumb za nastavitev temperature
5. Gumb za vklop/izklop aparata (LED lučka, ki označuje delovanje)
6. Sistem za odlaganje vročega kodralnika
7. Hladna konica
8. Klešče

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo.

Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.

KORISTNI NASVETI

- Na podlagi izkušenj z uporabo vašega kodralnika las, ki jih boste v kratkem pridobili, boste zlahka ugotovili čas in temperaturo, ki sta potrebna za oblikovanje zelene pričeske.
- Vaši lasje naj bodo suhi, čisti in brez kakršnih koli sledov laka, pene ali gela.
- Lase razčešite, tako da bodo povsem brez vozličkov.
- Z oblikovanjem pričeske vselej pričnite na zatilju, nadaljujte ob straneh in zaključite spredaj.
- Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem kodralnika las, aparat položite na gladko površino, odporno na toploto.
- Med oblikovanjem pričeske pazite, da kodralnika ne bi preveč približali občutljivim predelom obraza, ušes, vratu in kože.
- Po uporabi pustite, da se kodralnik popolnoma ohladi, preden ga pospravite.

POZOR!



Po uporabi kodralnika las se prepričajte, da je popolnoma hladen, preden ga pospravite.

Napajalnega kabla nikoli ne ovijajte okrog aparata.

UPORABA

PRIPRAVA LAS

- Lase operite kakor običajno in jih razčešite.
- Lase posušite in jih skrtajte od korenin proti konicam.

NAVODILA ZA UPORABO

- Napajalni kabel (1) priključite na napajalno omrežje in aparat položite na gladko površino, ki je odporna na toploto, pri tem pa uporabite podporni sistem (6).
- Pritisnite gumb On/Off (5) in ga zadržite pritisnjenega nekaj sekund, da aparat vključite.
- S pomočjo vrtljivega gumba (4) izberite zeleno temperaturo; LED lučka (5), ki označuje delovanje, utripa vse do dosega zelene temperature.
- Med prste vzemite ne predebel pramen las; s tanjšimi prameni bodo kodri gostejši.
- Pritisnite vzvod klešč in s kazalcem ovijte pramen med klešče (8) in kodralnik.

SL

- Pomembno je, da konec lasnega pramena v celoti zajamete v zaobljeni del kodralnika.
- Zaprite klešče (8).
- Počakajte, da pramen zavzame zeleno obliko, preden ga izpustite iz kodralnika, tako da sprostite klešče (8).
- Ko oblikujete zeleno pričesko, pritisnite gumb On/Off (5) in ga zadržite pritisnjenega nekaj sekund, da izključite aparat.
- Vtič napajalnega kabla (1) izvlecite iz omrežne vtičnice.

SAMODEJNI IZKLOP

Kodralnik las se samodejno izključi po 1 uri od vklopa.

ČIŠČENJE

Kodralnik las in držaj (2) čistite le z mehko in vlažno krpo:

- Aparat izključite iz električnega napajalnega omrežja.
- Prepričajte se, da je kodralnik las hladen.
- Očistite njegovo površino in pustite, da se osuši.



Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči.



To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.

Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001450
1113 (MMYY)